



راهنما و بانک سوالات امتحانی

ترجمہ متون سیاسی

(رشته ی مترجمی زبان انگلیسی)

شامل:

- ☐ ترجمہ کامل و سلیس مطالب کتاب درسی
- ☐ پاسخ خود آزمایی های کتاب درسی
- ☐ سوالات چهارگزینه ای مطالب کتاب درسی به صورت درس به درس
- ☐ بانک سوالات امتحانی

تألیف و ترجمہ:

مینا قاری - احمد نصر اصفہانی

سرشناسه : قاری، مینا.
عنوان و نام پدیدآور : راهنما و بانک سؤالات امتحانی ترجمه متون سیاسی (رشته‌ی مترجمی زبان انگلیسی) شامل ترجمه.../ تألیف و ترجمه مینا قاری، احمد نصر اصفهانی.
مشخصات نشر : تهران: خردمندان، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری : ۲۸۸ص.
شابک : ۹۹۰۰۰ ریل ۸-۸۹-۷۸۵۶-۹۶۴-۹۷۸ : 978-964-7856-89-8
وضعیت فهرست نویسی : فیبا
یادداشت : چاپ دوم.
موضوع : زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- علوم سیاسی -- ترجمه شده به فارسی
موضوع : زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان -- آزمون‌ها و تمرین‌ها (عالی)
موضوع : زبان انگلیسی -- آزمون‌ها و تمرین‌ها (عالی)
موضوع : علوم سیاسی
موضوع : زبان انگلیسی -- کتاب‌های درسی برای خارجیان -- فارسی
شناسه افزوده : - نصر اصفهانی، احمد، ۱۳۲۴ -
رده بندی کنگره : ۱۳۹۱/ع۸۵/PE۱۱۲۷
رده بندی دیویی : ۴۲۸/۴۰۲۰۲۲
شماره کتابشناسی ملی : ۲۹۰۹۷۷

نشر خردمندان

نشانی دفتر مرکزی: تهران - خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - کوچه نوروز - پلاک ۱۰

www.Pnuparastoo.com

تلفن: ۹۲۲۰۰۶۶ - ۶۶۷۴ - ۹۴۹۵۶۶

عنوان کتاب: راهنما و بانک سؤالات امتحانی ترجمه متون سیاسی

مدیر مسئول انتشارات: مهندس سیدامین میرباقری

تألیف و ترجمه: مینا قاری، احمد نصر اصفهانی

ناشر: انتشارات خردمندان

مدیر تولید: مهدی سبحانی

ناظر فنی چاپ: مهندس محمد جوینده

صفحه آرا: فاطمه آجرلو

لویت چاپ: دوم - ۱۳۹۱ (اول ناشر)

تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه

قیمت: ۹۹۰۰ تومان

ISBN: 978-964-7856-89-8

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۷۸۵۶-۸۹-۸

«حق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ است و هرگونه نسخه برداری از آن پیگرد قانونی دارد.»

هدیه‌ای ناچیز به همسر مهربانم که با دریای دانش
خود در این امر مرا یاری نمود و با سپاس از پدر و
مادر دلسوزم که از هیچ کمکی فروگذاری نکردند.

پیشگفتار

این کتاب به منظور کمک به شما دانش‌جویان تلاشگر دانشگاه پیام نور تألیف و تدوین شده است. این اثر با توجه به حجم زیاد کتاب اصلی و مطالب درسی آن و همچنین کمبود زمان در فراگیری بهتر مطالب کمک شایانی به شما می‌کند. در ابتدای هر درس اهداف کلی آن درس ذکر شده است. شما می‌توانید با مطالعه این قسمت متوجه شوید که چه کلمات یا اصطلاحاتی در متن معنی خاصی دارند. در پایان هر درس نیز واژگان جدید به همراه بانک سؤالات چهارگزینه‌ای آن درس آمده است. در خلال هر درس نیز توضیحاتی از واژه‌ها و اصطلاحاتی که ممکن است مبهم باشد به صورت پاورقی درج شده است که شما با مطالعه آن‌ها توانایی بهتری در درک متون سیاسی پیدا خواهید کرد. در انتهای کتاب نیز چهار آزمون از سؤالات امتحانی دانشگاه پیام نور در رابطه با درس وجود دارد که با مرور آن می‌توانید توانایی و میزان یادگیری خود را محک بزنید.

میکائیل قاری - احمد نصر اصفهانی

به نام خدایی که دانشور است

مقدمه‌ی ناشر

خاتم ملک سلیمان است علم جمله عالم صورت و جان است علم

انتشارات خردمندان با سابقه‌ی درخشان، مفتخر است حاصل تجربیات خود، کارشناسان و مدرسان دانشگاه پیام‌نور را با شیوه‌ای مناسب در امر آموزش و آزمون‌سازی در اختیار شما عزیزان قرار دهد. امید است این مجموعه کتاب‌ها، قبولی شما را در امتحانات پایانی تضمین نماید.

کتاب‌های راهنما و بانک سؤالات امتحانی انتشارات خردمندان دارای ویژگی‌های زیر است:

- ۱- آموزش و تست‌ها براساس اصول علمی و صحیح ارزشیابی تهیه شده‌اند، به‌طوری که تمام اهداف اصلی و فرعی کتاب را برآورده ساخته و دانشجویان را با شیوه و نمونه سؤالات امتحانی آشنا می‌سازد.
 - ۲- سؤالات، همگام با موضوعات گوناگون کتاب تدوین شده است تا دانشجویان با توجه به ناتوانی و کاستی‌های خود به سؤالات موردنظر مراجعه نمایند.
 - ۳- سؤالات به گونه‌ای تنظیم شده است که تمام موارد ساده و دشوار را دربر گرفته، در حد امکان جایی برای سؤال جدید باقی نگذارد.
 - ۴- در میان سؤالات یاد شده، نمونه سؤالات امتحانی سال‌های گذشته نیز گنجانده شده است تا دانشجویان گرمی احساس کنند که سؤالات کتاب با سؤالات امتحانی جدایی و فاصله ندارد.
 - ۵- کلیه سؤالات (تألیفی - امتحانی) به صورت درس به درس یا فصل به فصل تدوین شده است تا با سیر آموزش کتاب منطبق باشد.
 - ۶- کتاب درسی دربرگیرنده‌ی چهارچوب کلی است و دانشجویان عزیز پس از فراگیری مطالب آن باید بتوانند از عهده‌ی پاسخ به سؤالات مشابه برآیند. به همین دلیل در طرح سؤالات این کتاب‌ها، نمونه سؤالاتی ارائه شده تا قدرت درک و فهم را در دانشجویان تقویت نموده و آنان را قادر سازد تا آموخته‌های خود را تعمیم داده و به صورت کاربردی مورد استفاده قرار دهند.
 - ۷- در پاسخ‌های تشریحی خودآزمایی، تمرین یا پرسش‌های کتاب درسی سعی شده است تا در کنار آشکار ساختن پاسخ درست، توضیحی درخور و شایسته که توانایی آموزش مطالب را دربر داشته باشد، ارائه گردد.
 - ۸- نمونه سؤالات امتحانی در انتهای کتاب، دانشجویان را جهت خودآزمایی برای امتحان پایانی آماده می‌سازد.
- و همچنین در پایان جا دارد از زحمات بی‌دریغ اخوان محترم استادی که در چاپ مجدد و واگذاری این آثار به انتشارات خردمندان نهایت همکاری را نمودند کمال تشکر و قدردانی را داشته باشم.

موفق و پیروز باشید.

مهندس سیدلحمین میرباقری

فهرست مطالب

۷	درس اول: جنگ افغانستان
۱۸	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس اول
۲۲	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس اول
۲۴	درس دوم: کنترل تسلیحات
۳۶	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس دوم
۴۰	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس دوم
۴۲	درس سوم: جنگ‌های اعراب و اسرائیل
۵۲	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس سوم
۵۵	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس سوم
۵۷	درس چهارم: هیئت دولت
۶۶	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس چهارم
۶۹	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس چهارم
۷۱	درس پنجم: دموکراسی مسیحی
۸۱	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس پنجم
۸۴	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس پنجم
۸۶	درس ششم: دفاع غیرنظامی (شهری)
۹۸	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس ششم
۱۰۱	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس ششم
۱۰۳	درس هفتم: آزادی‌های مدنی
۱۱۲	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس هفتم
۱۱۵	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس هفتم
۱۱۷	درس هشتم: ائتلاف
۱۲۸	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس هشتم
۱۳۱	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس هشتم
۱۳۳	درس نهم: جنگ سرد
۱۴۶	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس نهم
۱۴۹	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس نهم

۱۵۱	درس دهم: سیاست مهار
۱۶۱	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس دهم
۱۶۴	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس دهم
۱۶۶	درس یازدهم: دموکراسی مستقیم
۱۷۵	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس یازدهم
۱۷۸	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس یازدهم
۱۸۰	درس دوازدهم: فدرالیسم
۱۸۹	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس دوازدهم
۱۹۲	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس دوازدهم
۱۹۴	درس سیزدهم: کلیسم
۲۰۳	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس سیزدهم
۲۰۶	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس سیزدهم
۲۰۸	درس چهاردهم: مهاجرت
۲۱۶	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس چهاردهم
۲۱۹	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس چهاردهم
۲۲۰	درس پانزدهم: صندوق بین‌المللی پول
۲۳۰	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس پانزدهم
۲۳۳	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس پانزدهم
۲۳۵	درس شانزدهم: جنگ کره
۲۴۴	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس شانزدهم
۲۴۶	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس شانزدهم
۲۴۸	درس هفدهم: نژادپرستی
۲۵۹	بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس هفدهم
۲۶۲	پاسخ بانک سؤالات چهارگزینه‌ای درس هفدهم
۲۶۴	بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۱
۲۶۹	پاسخ بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۱
۲۷۰	بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۲
۲۷۵	پاسخ بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۲
۲۷۶	بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۳
۲۸۱	پاسخ بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۳
۲۸۲	بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۴
۲۸۷	پاسخ بانک سؤالات امتحانی ترجمه‌ی متون سیاسی - دانشگاه پیام نور - آزمون شماره ۴
۲۸۸	منابع و مأخذ